

Mai 1970.

17.

Cher Compatriote et Ami,

Le sujet qui clôt le cycle 1969-1970 de nos Entretiens populaires et la personnalité chargée de nous l'exposer ont de quoi attirer la foule des Basques intéressés par l'avenir de notre pays.

"DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE, COMMUNAUTE ETHNIQUE et SOCIALE GLOBALE" tel est le thème choisi par le dynamique directeur de la revue "Activités en Pays Basque", M. Jacques ETCHEVERRY de la Chambre de Commerce de Bayonne. Comme nous l'indique son auteur que nous avons bien connu naguère dans nos cercles parisiens, il ne s'agit pas d'une thèse de doctorat 3ème cycle mais bien plutôt d'un exposé de faits et réalités, en vue de créer de nouvelles activités favorables à l'épanouissement des hommes.

A cette occasion, Jacques ETCHEVERRY souhaiterait rencontrer tous les Basques préoccupés des questions économiques et prêts à collaborer anonymement à un nouvel essor industriel ou tertiaire. Soit les managers, les industriels, les financiers soit les jeunes ouvriers et employés, les jeunes dirigeants Basques bien sûr. Il aimerait rencontrer le plus de gens possible. En dehors même de l'Entretien, si cela est nécessaire. Si vous vous sentez concernés et que vous avez une suggestion à formuler sur la meilleure forme de réunion possible en dehors de l'entretien du vendredi soir, faites en part immédiatement à notre secrétaire K. Abeberry.

Retenez bien la date de l'Entretien populaire sur cette question économique :

VENDREDI 12 JUIN à 21 h. à l'Eskual-Etxea,
10 rue Duban - Paris 16^e

Bihotzez :

Le Président :
P. LEGARRALDE.

Le Secrétaire :
K. ABEBERRY.

P.S. - Notre fidèle ami, Ferdinand HIRIGOYEN, ancien maire de Biarritz, donnera le VENDREDI 5 JUIN toujours à Eskual Etxea une conférence sur les combats meurtriers de la lère Bataille de la Marne (1914) où périrent tant de nos compatriotes basques.

Venez nombreux à cette manifestation du souvenir et de l'amitié.

Avril 1970.

ESKUALTZALEEN-BILTZARRA
Section de Paris,
10 rue Duban
PARIS 16^e

Cher Compatriote,

Le prochain entretien populaire et une réponse au cri d'angpisse poussé en décembre par M. HERNANDORENA. La langue basque, eskuara, se sauvera en s'unifiant. Ce parler qui s'est différencié d'une vallée à l'autre parce qu'il n'a jamais été enseigné, parce qu'aucune radio ne l'a véhiculé, qu'aucune capitale artistique ne l'a imposé, possède pourtant des structures linguistiques communes. Il reste à une Académie toute puissante de décréter une fois pour toutes le bon usage en matière de basque écrit et parlé. C'est à cette tâche que s'est attelé un Académicien de la langue basque, M. Louis MICHELENA, issu de Renteria au confluent des provinces euskarriennes, Professeur de linguistique aux Universités de Salamague et de Paris, Maître es-langages, il est particulièrement désigné pour nous exposer l'état de la question. Il viendra nous en entretenir le

Vendredi 17 Avril à 21 h.
à l'Eskual-Etxea

10, rue Duban - Paris 16^e (métro : Muette)

"VERS L'UNIFICATION de la LANGUE BASQUE"

Bihotzez,

Le Président :
Paul LEGARRALDE

Le Secrétaire :
K. ABERERRY

754 75 10

Eskeulzalen, Pöitzgen.

39.

Paris le 15 Décembre

Che Compatriote,

Jeudi 18 Décembre 1830
fête de Noël (Oulzgen) des enfants du
"jeudi des petits" d'E. B. - Eskeul-Etchea 10 Rue Auban.
- Oulzgen - Chants - danses - en l'honneur de Noël etc...

Nous tenons à vous remercier
pour votre présence
Mille fois etc bien affectueusement.

Le Président

Votre dévoué

W. Meyer
P. LE BARRALDE

91.
Janvier 1970.

Cher Compatriote,

Déjà, tout le monde en parle : l'Abbé ARHEX, président du Comité d'Expansion de Tardets sera parmi nous le 13 Février ! Voici un extrait de la lettre que nous avons reçu de lui :

"Je suis un peu en peine de vous indiquer le titre de mon exposé du 13 Février. Vous avez l'habitude de recevoir "là-haut" d'éminents conférenciers... Ce ne sera pas la cas. Je m'étendrai très peu sur une présentation historique, géographique et sociologique de notre Haute-Soule. Je préférerais vous parler du présent (tel que nous l'avons cerné par un regard de huit ans de recherches) et surtout de l'avenir.

"En bref, voici comment je verrais la chose : je ferai un exposé et ensuite, comme nous l'avons fait dans tous les villages de Haute-Soule, nous discuterons tous ensemble. Ainsi moi aussi, je m'enrichirai au contact des basques de Paris et je ramènerai au pays des sujets de réflexion.

"Plutôt qu'une conférence académique, il faudrait que cette rencontre dont je me réjouis, soit une réflexion sérieuse sur la situation d'un bout de notre pays basque et ses chances d'avenir. Et mon souhait le plus cher est qu'il y ait de plus en plus de "garfelus" qui croient fermement à ses chances et mettent tout en oeuvre pour qu'elles deviennent "réalités".

Basques de Paris, répondons tous à cet appel confiant du Curé de Ste-Engrâce,

TOUS, le VENDREDI 13 FEVRIER 1970 à 21 heures à

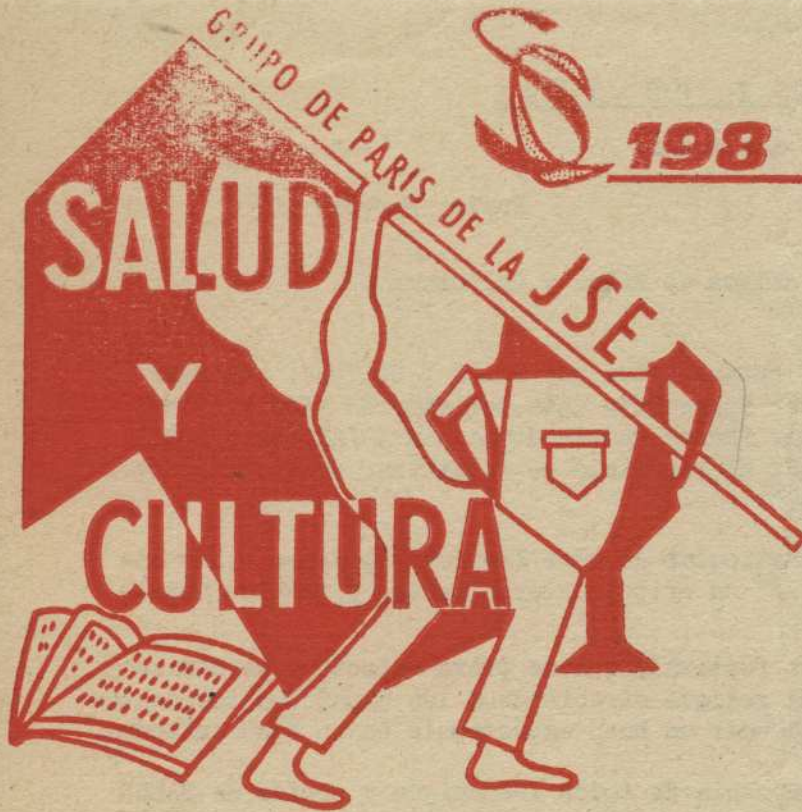
1'ESKUAL-ETXEA - 10 rue Duban - PARIS 16^e (métro Murette)

Entrée libre.

Bihotzez :

P. LEGARRALDE - K. ABEBERRY

P.S. - 2 autres dates à retenir :
Samedi 21 Février à 21 h. : Contestation chez les prêtres
Samedi 7 Mars à 21 h. : Pour un front Culturel
Deux débats en euskara à Eskual-Etxea.



198 av. du maine

PARIS - 14

- PARA AYUDAR SUS OBRAS SOCIALES -

ORGANIZA
CON

A.P.A. CASA ESPAÑA
CASA VALENCIA
CASA GALLEGA

EN

EL
15 de FEBRERO
a las
15 horas
(en punto)

EL TEATRO
CAMPOS ELYSEOS

FANTASTICO FESTIVAL DE VARIETES ESPAÑOL
CON LA PARTICIPACION: EXCEPCIONAL

DEL DUO DINAMICO

ESTRELLAS DE LA
CANCION ESPAÑOLA

EL BALLET "LELE de TRIANA"

INTERPRETARAN :

- o CUADROS DE GOYESCAS
- o EL AMOR BRUJO
- o EL BOLERO DE RAVEL

CONSUELO IBANEZ
EL TRIO GARCIA
CANTE SUD-AMERICANO

INTERPRETE DE LA ZARZJELA ESPAÑOLA

LOCALIDADES : 6 - 8 - 10 y 15 Frs.

RESERVA : todos los { VIERNES de 19 a 20 horas } 198, Avenue du Maine - Paris 14
{ SABADOS de 16 a 20 horas }

O por telefono, a Raphaëla, n° 277-84-81 -despues de las horas de trabajo-

SALUD Y CULTURA

PARIS

Paris, Febrero 1970

Estimados socios y amigos de Salud y Cultura :

Tenemos el gusto de comunicarles que SALUD Y CULTURA, organiza con la APA Casa de España, Casa Valencia y Casa Galicia, UN MAGNIFICO FESTIVAL DE VARIETES para recaudar fondos que se dedicarán A LAS OBRAS SOCIALES DE NUESTRAS ORGANIZACIONES. El beneficio se repartira, equitativamente, entre las cuatro organizaciones.

Dado el caracter particular de este festival, ponemos mucho esmero para que su realización sea un éxito, materialmente, y tambien moralmente.

Queremos dar a este festival, que se preve selecto y se dedica a un publico selecto, especial relieve ofreciendo a los Españoles residentes en Paris la oportunidad de aplaudir un buen espectáculo en un buen ambiente.

Contamos con la presencia de todos los amigos y socios de SALUD Y CULTURA para ayudarnos a conseguir nuestros propósitos.

Aprovechamos esta carta circular para recordarles las actividades de nuestra Asociación y ratificarles nuestros objetivos.

- /SALUD Y CULTURA
- o Organiza regularmente bailes.
 - o Dispone de una biblioteca bastante nutrida.
 - o Permite jugar al ping-pong, parchis, cartas, a los socios que lo desean.
 - o Proyecta regularmente peliculas en castellano.
 - o Organiza giras en el verano, y comidas familiares.
 - o Dispone de discos, televisión, toca-discos, radio, que sus socios utilizan todos los sabados.
 - o Se aloja en un pequeño local donde ha instalado un bufet.
 - o Subvenciona al equipo de futbol JSE que defiende nuestros colores por los campos parisienses.

- /SALUD Y CULTURA
- o Aspira a reunir en su seno a los españoles emigrados en Paris, que buscan un ambiente familiar, cordial, alegre.
 - o Pretende constituir el HOGAR Asturiano, Gallego, Valenciano, Madrileño, Catalan, Andaluz, Vasco, Alicantino o manchego, ofreciendoles modestamente el calor humano, el compañerismo, la fraternidad que nostalgicamente añoramos lejos de nuestra patria.

Les agradeceriamos divulgasen lo que hacemos y lo que nos proponemos realizar, proxiramente podremos anunciarles nuevas actividades, pero si desean tener mayor información de SALUD Y CULTURA quedamos a vuestra disposición por correspondencia 196, Avenue du Maine Paris 14ème, o todos los sabados en nuestra permanencia, mismas señas.

Les saluda atentamente,

Adolfo PAZ
Presidente

Por la Comisión
Raphaëla MARTINEZ
Secretaria

ESKUALTZALEEN--BILTZARRA

Paris, le 28 Octobre 1969.

Section de Paris

Cher Compatriote,

Le grand succès de notre débat du 17 octobre sur les meilleurs moyens d'une action culturelle et sociale parmi les Basques de Paris est sans doute une excellente introduction aux entretiens populaires qui se succéderont désormais.

Le premier d'entre eux aura pour thème un sujet passionnant, particulier peut-être à notre peuple, soulevant les questions et les exclusives, allant chercher ses racines dans l'âme collective et débouchant sur des exigences révolutionnaires. On y fouillera en effet, la religion traditionnelle, le cléricanisme et la laïcité, les luttes pour une église du peuple avec son rappel historique de 1936 et des détentions de 1969, les impératifs locaux de Pacem in Terris et la contestation à l'ombre du synode.

L'exposé sera fait par un prêtre bien connu des milieux basques des 7 provinces et de Paris, un des fondateurs de notre Maison à Paris, observateur scrupuleux de notre société en évolution :

l'ABBE CHARRITON

nous parlera de

"L'EGLISE et le PEUPLE BASQUE"

Le Vendredi 14 Novembre à 21 h.
à Eskual Etxea, 10 rue Duban - PARIS 16^e

Participation aux frais.

ESKUALZALEEN BILTZARRA
24, rue de Léningrad
PARIS 9^e

61.
Paris, le 28 Mai 1969.

Chez compatriote,

Pour la dernière conférence du cycle 68-69, nous vous offrons une interrogation, donc une réflexion et aussi un changement. Attention, notre dernière conférence aura lieu le samedi 21 Juin à 21 heures.

"QUEL SERA LE DESTIN du PAYS BASQUE ?"
par André LUBERRIAGA

Les Basques ne doivent pas rester insensibles aux problèmes économiques, culturels, sociaux et politiques qui se posent. Si nous, Basques, ne cherchons pas de solutions, si nous ne décidons pas quelle sera la forme du développement de notre pays, qui va s'en soucier ?

Mais, pour résoudre un problème, pour suivre une direction, il ne faut pas être seul. Alors, nous vous proposons de faire partie du groupe des dynamiques qui se préoccupent de l'avenir du Pays Basque. Pour ce faire, nous avons demandé à M. André LUBERRIAGA de venir nous informer.

M. André LUBERRIAGA appartient à une vieille famille d'Ascaïn. Directeur des Ets RENAULT à Bayonne, Président de la Jeune Chambre Economique du Pays Basque, c'est un jeune Basque qui parle basque et qui est très basquisant. Très dynamique, actif, il s'intéresse à l'économie d'Euzkadi dans le cadre des sept Provinces et de l'Europe. Enfin, il est l'auteur de la déjà célèbre brochure : Quel sera le destin du Pays Basque ?

Alors, venez tous très nombreux poser à notre conférencier les questions qui vous préoccupent et acquérir ainsi les données capitales que vous cherchez vainement.

Samedi 21 Juin à 21 h. Eskual Etxea
10 rue Duban - Paris 16^e